



Bescheinigung der TA-Luft gemäß VDI 2440 (2010) / VDI 3479 (2010)

AMG-PESCH GmbH
Adam-Riese-Straße 1
50996 Köln

Bescheinigung Nr. IS-AN5-MUC-2502-90238-001

Hiermit wird bescheinigt, dass die u. g. Schaltwellenabdichtungen der genannten Firma in Anlehnung VDI 2440 (2010) / VDI 3479 (2010) gemäß der Leckagerate überprüft und anerkannt wurde. Einzelheiten sind dem entsprechenden Untersuchungsbericht zu entnehmen.

Produktbeschreibung:

Alle unten aufgelisteten Schaltwellenabdichtungen beinhalten sowohl nach PN als auch nach Class bezeichnete Armaturen.

- Alpha-Dichtsystem
(PTFE-Packung und zus. Graphit-Ring mit Tellerfedern angefedert und Stirnlochscheibe [Fire-Safe])
Betriebsbedingungen: 250 °C / 40 bar
- Beta-Dichtsystem
(Kombination O-Ring / Packung aus Schnur angefedert)
Betriebsbedingungen: 200 °C / 20 bar
- Gamma-Dichtsystem
(PTFE-Packung mit Tellerfeder angefedert und Stirnlochscheibe)
Betriebsbedingungen: 250 °C / 40 bar
- Delta-Dichtsystem
(PTFE-Anlaufscheibe, 2 x O-Ring, PTFE Anlaufscheibe)
Betriebsbedingungen: 200 °C / 20 bar
- Epsilon-Dichtsystem
(PTFE-Anlaufscheibe, 1 x O-Ring, 1 x Graphit-Ring, PTFE Anlaufscheibe [Fire-Safe])
Betriebsbedingungen: 200 °C / 20 bar
- Zeta-Dichtsystem (Sicherheitsschaltwellenabdichtung)
(PTFE-Anlaufscheibe, 2 x O-Ring, PTFE Anlaufscheibe)
Betriebsbedingungen: 200 °C / 20 bar
- Eta-Dichtsystem
(Chemraz / Grafit-Anlaufscheibe, 2 x O-Ring, Chemraz / Grafit Anlaufscheibe)
Betriebsbedingungen: 320 °C / 15 bar



Das Produkt erfüllt die Anforderungen der

- TA-Luft (Leckagenachweis gemäß VDI 2440 / VDI 3479
[$\lambda_1 \leq 10^{-4}$ mbar x l/(s x m)])
- Betriebsbedingungen: je nach Dichtsystem
- Anzahl der Spindelbewegungen: 0, 500, 2500, 5000, 25000
- Visuelle Überprüfung der erforderlichen Flächenpressung gemäß Betriebsanleitung
- spezifizierter Dichtungsaufbau

Die Bescheinigung beinhaltet den Leckagenachweis einer Schaltwellenabdichtungen gemäß VDI 2440 / VDI 3479 hinsichtlich Dichtheit bzw. der Einhaltung der spezifischen Leckagerate nach und einer erweiterten Prüfung unter o. g. Betriebsbedingungen.

Voraussetzung für die Gültigkeit der Bescheinigung ist das Beachten und Einhalten der Betriebsanleitung. Bei konstruktiven oder materiellen Änderungen erlischt die Gültigkeit der Bescheinigung.

München, den 13. Februar 2025

TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Institut für Kunststoffe


i. A. Schweizer



Attestation of TA-Luft according to VDI 2440 (2010) / VDI 3479 (2010)

AMG-PESCH GmbH
Adam-Riese-Straße 1
50996 Köln

Attestation No. IS-AN5-MUC-2502-90238-001

We hereby confirm that the stem seals specified below and made by the above company was tested and approved according to VDI 2440 (2010) / VDI 3479 (2010) with more stringent requirements regarding the leakage rate. The details are outlined in the pertinent test report.

Product description:

All stem seals listed below include valves categorized by PN and class.

- Alpha sealing assembly
(PTFE packing plus additional graphite ring spring-loaded with disc springs and outer perforated disc [fire safe])
Service conditions: 250 °C / 40 bar
- Beta sealing system
(combination of O-ring and packing spring loaded by cord)
Service conditions: 200 °C / 20 bar
- Gamma sealing system
(PTFE packing spring loaded by spring discs and outer perforated disc)
Service conditions: 250 °C / 40 bar
- Delta sealing system
(PTFE stop disc, 2 x O-ring, PTFE stop disc)
Service conditions: 200 °C / 20 bar
- Epsilon sealing system
(PTFE stop disc, 1 x O ring, 1 x graphite ring, PTFE stop disc [fire safe])
service conditions: 200 °C / 20 bar
- Zeta sealing system (safety stem seal)
(PTFE stop disc, 2 x O-ring, PTFE stop disc)
Service conditions: 200 °C / 20 bar
- Eta sealing system
(Chemraz/graphite stop disc, 2 x O-ring, Chemraz / graphite stop disc)
Service conditions: 320 °C/15 bar



The product satisfies the requirements of:

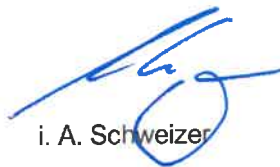
- TA-Luft (measurement of leakage as per VDI 2440 / VDI 3479
[$\lambda_1 \leq 10^{-4}$ mbar x l/(s x m)])
- Service conditions: Depending on sealing assembly
- Number of cycles: 0, 500, 2500, 5000, 25000
- Visual verification of the required surface pressure set forth in the operating manual
- Specified structure of the seal assembly

The attestation covers leakage measurement carried out on a stem seal as per VDI 2440 / VDI 3479 to verify tightness / compliance with the specific leakage rate depending on extended tests under the above operating conditions.

The validity of the certificate is subject to the operating instructions being observed and complied with. The certificate shall cease to be valid in the event of any design or material changes.

Munich, 13 February 2025

TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Institute for Plastics


i. A. Schweizer

